

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает фиксированное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.
2. Термин "постоянное представительство" для целей настоящего Соглашения, в частности, включает:
 - а) место управления;
 - б) филиал (отделение);
 - в) офис (контору);
 - г) фабрику (завод);
 - д) мастерскую;
 - е) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место разведки, разработки или добычи природных ресурсов;
 - ж) строительную площадку, строительный, сборочный или монтажный объект или связанную с ними надзорную деятельность, но только в том случае, если такие площадка, объект или деятельность существуют более 18 месяцев;
 - з) предоставление услуг, включая консультационные, предприятием через своих наемных работников или иной персонал, нанятый с этой целью, но только в том случае, если деятельность такого характера осуществляется в Договариваемом Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в течение любого 12-месячного периода.
3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи считается, что термин "постоянное представительство" не включает:
 - а) использование сооружений исключительно для целей хранения или демонстрации товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
 - б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей их хранения или демонстрации;
 - в) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели переработки другим предприятием;
 - г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;
 - д) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;
 - е) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах "а" - "д" настоящего пункта, при условии, что в целом деятельность, осуществляемая в результате такой комбинации, носит вспомогательный или подготовительный характер.
4. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, но с учетом положений пункта 5 настоящей статьи, если лицо действует в Договариваемом Государстве от имени предприятия и, действуя таким образом, обычно заключает контракты или обычно играет основную роль, приводящую к заключению контрактов, которые регулярно заключаются предприятием без существенных изменений, и такие контракты:
 - а) заключаются от имени предприятия; или
 - б) предусматривают обязательство по передаче права собственности на имущество, принадлежащее

такому предприятию, или по предоставлению права пользования имуществом, на которое такое предприятие имеет право пользования; или

в) предусматривают обязательство по оказанию услуг таким предприятием,

то такое предприятие считается имеющим постоянное представительство в таком

Договариваемом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, за исключением случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 3 настоящей статьи, которые, даже если и осуществляются через постоянное место деятельности, не превращают это постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями настоящего пункта.

5. Пункт 4 настоящей статьи не применяется, если лицо, действующее в Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в первом упомянутом Договариваемом Государстве в качестве независимого агента и действует для этого предприятия в рамках своей обычной деятельности. Если, однако, лицо действует исключительно или почти исключительно от имени одного или нескольких предприятий, с которыми оно является тесно связанным, такое лицо не будет рассматриваться в качестве независимого агента по смыслу настоящего пункта в отношении любого такого предприятия.

6. Тот факт, что компания, которая является резидентом одного Договариваемого Государства, контролирует или контролируется компанией, являющейся резидентом другого Договариваемого Государства, или компанией, которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договариваемом Государстве (либо через постоянное представительство, либо иным образом), сам по себе не означает, что любая такая компания становится постоянным представительством другой компании.